Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

SMĚRNICE RADY 2001/112/ES

ze dne 20. prosince 2001

o ovocných šťávách a některých podobných produktech určených k lidské spotřebě

(Úř. věst. L 10, 12.1.2002, s. 58)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Rady (ES) č. 1182/2007 ze dne 26. září 2007	L 273	1	17.10.2007
►**M2**	Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1332/2008 ze dne 16. prosince 2008	L 354	7	31.12.2008
►**M3**	Směrnice Komise 2009/106/ES ze dne 14. srpna 2009	L 212	42	15.8.2009
►**M4**	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/12/EU ze dne 19. dubna 2012	L 115	1	27.4.2012
►**M5**	Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1040/2014 ze dne 25. července 2014	L 288	1	2.10.2014

▼B

SMĚRNICE RADY 2001/112/ES

ze dne 20. prosince 2001

o ovocných šťávách a některých podobných produktech určených k lidské spotřebě

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ([1]),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([2]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([3]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Určité vertikální směrnice o potravinách by měly být zjednodušeny, aby byly zohledněny pouze základní požadavky, které musí produkty v jejich působnosti splňovat, aby se mohly volně pohybovat na vnitřním trhu, jak bylo stanoveno v závěrech zasedání Evropské rady v Edinburghu ve dnech 11. a 12. prosince 1992, potvrzených závěry zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 10. a 11. prosince 1993.

(2) Účelem směrnice Rady 93/77/EHS ze dne 21. září 1993 o ovocných šťávách a některých podobných produktech ([4]) bylo vytvořit úplné znění směrnice 75/726/EHS ([5]) týkající se téhož předmětu.

(3) Směrnice 75/726/EHS a 93/77/EHS byly odůvodněny skutečností, že rozdíly mezi vnitrostátními předpisy týkajícími se ovocných šťáv a nektarů určených k lidské spotřebě by mohly vytvořit podmínky pro nekalou soutěž, která by mohla uvádět spotřebitele v omyl, a přímo tak ovlivnit zřízení a fungování společného trhu.

(4) V důsledku toho byla v uvedených směrnicích stanovena společná pravidla pro složení, pro používání vyhrazených pojmenování, pro výrobní specifikaci a označování produktů s cílem zajistit jejich volný pohyb ve Společenství.

(5) V zájmu přehlednosti by měla být směrnice 93/77/EHS přepracována, aby byla pravidla pro produkci ovocných šťáv a některých podobných produktů a podmínky pro jejich uvádění na trh srozumitelnější.

(6) Směrnice 93/77/EHS by také měla být uvedena do souladu s obecnými právními předpisy Společenství o potravinách, zejména s právními předpisy o označování, barvivech, náhradních sladidlech a jiných povolených přídatných látkách.

([1]) Úř. věst. C 231, 9.8.1996, s. 14.
([2]) Úř. věst. C 279, 1.10.1999, s. 92.
([3]) Úř. věst. C 56, 24.2.1997, s. 20.
([4]) Úř. věst. L 244, 30.9.1993, s. 23. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.
([5]) Úř. věst. L 311, 1.12.1975, s. 40.

▼B

(7) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy ([1]), a zejména čl. 7 odst. 2 a 5 uvedené směrnice, by měly být použitelné za určitých podmínek. Mělo by být jednoznačně uvedeno, je-li produkt směsí ovocné šťávy a ovocné šťávy z koncentrátu, a v případě ovocného nektaru, je-li získán zcela nebo zčásti z koncentrovaného produktu. V seznamu složek musí být při označování uvedeny názvy použitých ovocných šťáv i ovocných šťáv z koncentrátu.

(8) S výhradou směrnice Rady 90/496/EHS ze dne 24. září 1990 o nutričním označování potravin ([2]) je v některých členských státech povoleno přidávání vitaminů. Rozšíření této možnosti na celé Společenství se však nepředpokládá. Členské státy jsou tedy oprávněny povolit nebo zakázat přidání vitaminů a také minerálních látek jako součást výrobního postupu. V každém případě by však měla být dodržena zásada volného pohybu produktů ve Společenství podle pravidel a zásad stanovených ve Smlouvě.

(9) V souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality stanovenými v článku 5 Smlouvy nemohou cíle, jímž je stanovení společných definic a pravidel pro dotyčné produkty a uvedení ustanovení do souladu s obecnými právními předpisy Společenství o potravinách, dosáhnout v dostatečné míře členské státy a může jej tedy v důsledku povahy této směrnice lépe dosáhnout Společenství. Tato směrnice nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení uvedeného cíle.

(10) Opatření nezbytná pro provádění této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([3]).

(11) Nemají-li být vytvářeny nové překážky volnému pohybu, neměly by členské státy přijímat pro dotyčné produkty vnitrostátní předpisy, které nejsou stanoveny v této směrnici,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Tato směrnice se vztahuje na produkty vymezené v příloze I.

([1]) Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29.
([2]) Úř. věst. L 276, 6.10.1990, s. 40.
([3]) Úř. věst. L 184, 7.7.1999, s. 23.

▼M4

Produkty vymezené v příloze I podléhají potravinářským právním předpisům Unie, jako je nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ([1]), pokud není v této směrnici stanoveno jinak.

_____

▼B

Článek 3

Směrnice 2000/13/ES se vztahuje na produkty vymezené v příloze I za těchto podmínek:

1. a) Názvy produktů uvedené v příloze I se vztahují pouze na produkty v ní uvedené a, aniž jsou dotčena ustanovení písmene b), musí být při obchodování použity k jejich označení.

   b) Jako alternativa k názvům produktů podle písmene a) je v příloze III uveden seznam zvláštních názvů. Tyto názvy mohou být použity v příslušném jazyce a za podmínek stanovených v příloze III.

2. Pokud produkt pochází z jediného druhu ovoce, je názvem tohoto ovoce nahrazeno slovo „ovoce“.

▼M4

3. U produktů vyráběných ze dvou nebo více druhů ovoce, kromě použití citrónové šťávy nebo šťávy z kyselých lajmů za podmínek stanovených v bodu 2 části II přílohy I, se název produktu skládá ze seznamu použitého ovoce v sestupném pořadí podle podílu obsažených ovocných šťáv a dření, jak je uvedeno v seznamu složek. U produktů vyráběných ze tří nebo více druhů ovoce však může být označení druhů ovoce nahrazeno slovy „několik druhů ovoce“ nebo podobnou formulací nebo počtem použitých druhů ovoce.

_____

▼B

5. Obnovení původního stavu u produktů vymezených v části I přílohy I s použitím látek zcela nezbytných pro tuto operaci nezakládá povinnost uvést na etiketě seznam složek použitých pro tento účel.

   Přidání dužniny nebo buněk navíc podle přílohy II musí být na etiketě uvedeno.

([1]) Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

▼B

6. Aniž je dotčen čl. 7 odst. 2 a 5 směrnice 2000/13/ES, musí být u směsí ovocné šťávy a ovocné šťávy z koncentrátu a u ovocného nektaru získaného zcela nebo zčásti z jednoho nebo z více koncentrovaných produktů uveden na etiketě údaj ►M3 „z koncentrátu (koncentrátů)“ ◄ nebo ►M3 „zčásti z koncentrátu (koncentrátů)“ ◄. Tento údaj musí být uveden v blízkosti názvu produktu, musí dobře vynikat na pozadí a musí být uveden jasně viditelnými písmeny.

7. U ovocných nektarů musí být na etiketě uveden minimální obsah ovocné šťávy, ovocné dřeně nebo směsi těchto složek pomocí údaje „podíl ovocné složky: nejméně … %“. Tato informace musí být umístěna ve stejném zorném poli jako název produktu.

▼M4

Článek 4

Je-li do koncentrované ovocné šťávy ve smyslu bodu 2 části I přílohy I, která není určena konečnému spotřebiteli, přidána citrónová šťáva, šťáva z kyselých lajmů nebo látky zvyšující kyselost, jak jsou povoleny nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 ze dne 16. prosince 2008 o potravinářských přídatných látkách ([1]), musí být tato skutečnost a údaj o přidaném množství při označování uvedeny. Tyto údaje musí být uvedeny na jednom z níže uvedených míst:

— na obalu,

— na etiketě připojené k obalu nebo

— na průvodním dokladu.

▼B

Článek 5

Pro produkty vymezené v příloze I nesmí členské státy přijímat vnitrostátní předpisy, které nejsou stanoveny v této směrnici.

▼M4

Tato směrnice se vztahuje na produkty vymezené v příloze I, které jsou uváděny na trh v Unii v souladu s nařízením (ES) č. 178/2002.

([1]) Úř. věst. L 354, 31.12.2008, s. 16.

▼B

Článek 6

Aniž je dotčena směrnice Rady 89/107/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se potravinářských přídatných látek povolených pro použití v potravinách určených k lidské spotřebě [1], mohou být při výrobě produktů vymezených v části I přílohy I použity pouze způsoby zpracování a látky uvedené v části II přílohy I a suroviny, které jsou v souladu s přílohou II. Kromě toho ovocné nektary musí vyhovovat ustanovením přílohy IV.

▼M4

Článek 7

V zájmu přizpůsobení příloh této směrnice vývoji příslušných mezinárodních norem a zohlednění technického pokroku je Komise zmocněna přijmout akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 7a s cílem pozměnit přílohy této směrnice, s výjimkou části I přílohy I a přílohy II.

Článek 7a

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je Komisi svěřena za podmínek stanovených v tomto článku.

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v článku 7 je svěřena Komisi na dobu pěti let od 28. října 2013. Komise předloží zprávu o výkonu přenesení pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.

3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v článku 7 kdykoli zrušit.

Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku dnem následujícím po zveřejnění rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

[1] Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 27. Směrnice ve znění směrnice 94/34/ES (Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 1).

▼M4

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle článku 7 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

———————

▼B

Článek 9

Směrnice 93/77/EHS se ke dni 12. července 2003 zrušuje.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici.

Článek 10

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 12. července 2003. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Opatření budou použita tak, aby:

— od 12. července 2003 bylo povoleno uvádět na trh produkty vymezené v příloze I, jsou-li v souladu s definicí a pravidly stanovenými v této směrnici,

— od 12. července 2004 bylo zakázáno uvádět na trh produkty, které nejsou v souladu s touto směrnicí.

Avšak produkty, které nejsou v souladu s touto směrnicí a které byly označeny před 12. červencem 2004 v souladu se směrnicí 93/77/EHS, mohou být uváděny na trh do vyčerpání zásob.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 11

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 12

Tato směrnice je určena členským státům.

▼M4

PŘÍLOHA I

NÁZVY PRODUKTŮ, DEFINICE A VLASTNOSTI PRODUKTŮ

I. DEFINICE

1. a) **Ovocná šťáva**

Zkvasitelný, ale nezkvašený produkt získaný z jedlých částí ovoce, které je zdravé a zralé, čerstvé nebo chlazené či zmrazené, z jednoho nebo z více smíšených druhů, s charakteristickou barvou, vůní a chutí, které jsou typické pro šťávu pocházející z příslušného ovoce.

Aroma, dužnina a buňky získané vhodnými fyzikálními prostředky ze stejného druhu ovoce mohou být do šťávy vráceny.

V případě citrusových plodů musí ovocná šťáva pocházet z endokarpu. Šťáva z kyselých lajmů však může být získána z celého ovoce.

Jsou-li šťávy zpracovávány z ovoce s jádry, peckami a kůrou, nejsou části jader, pecek a kůry obsaženy ve šťávě. Toto ustanovení se nevztahuje na případy, kdy části jader, pecek a kůry nelze odstranit vhodným výrobním postupem.

Směs ovocné šťávy a ovocné dřeně je při výrobě ovocné šťávy přípustná.

b) **Ovocná šťáva z koncentrátu**

Produkt získaný zředěním koncentrované ovocné šťávy uvedené v bodu 2 pitnou vodou, která splňuje kritéria stanovená ve směrnici Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě ([1]).

Obsah rozpustné sušiny v konečném výrobku splňuje minimální hodnotu Brix pro ředěné ovocné šťávy uvedené v příloze V.

Jestliže je šťáva z koncentrátu vyrobena z ovoce, které není uvedeno v příloze V, rozumí se minimální hodnotou Brix ředěné šťávy hodnota Brix šťávy získané z ovoce, které bylo použito pro vyrobení koncentrátu.

Aroma, dužnina a buňky získané vhodnými fyzikálními prostředky ze stejného druhu ovoce mohou být do ovocné šťávy z koncentrátu vráceny.

Ovocná šťáva z koncentrátu je připravována vhodnými postupy, které zaručují zachování základních důležitých fyzikálních, chemických, organoleptických a výživových vlastností průměrného druhu šťávy z ovoce, z nějž pochází.

Směs ovocné šťávy nebo koncentrované ovocné šťávy s ovocnou dření nebo koncentrovanou ovocnou dření je při výrobě ovocné šťávy z koncentrátu povolena.

([1]) Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32.

▼M4

2. **Koncentrovaná ovocná šťáva**

Produkt získaný z ovocné šťávy jednoho nebo více druhů ovoce fyzikálním odstraněním určitého podílu vody. Pokud je produkt určen k přímé spotřebě, musí být odstraněno nejméně 50 % obsahu vody.

Aroma, dužnina a buňky získané vhodnými fyzikálními prostředky ze stejného druhu ovoce mohou být do koncentrované ovocné šťávy vráceny.

3. **Ovocná šťáva extrahovaná vodou**

Produkt získaný difúzí pomocí vody:

— z celého dužnatého ovoce, z nějž nelze šťávu odstranit žádnými fyzikálními prostředky, nebo

— z celého dehydratovaného ovoce.

4. **Dehydratovaná ovocná šťáva/ovocná šťáva v prášku**

Produkt získaný z ovocné šťávy jednoho nebo více druhů ovoce fyzikálním odstraněním téměř veškerého obsahu vody.

5. **Ovocný nektar**

Zkvasitelný, ale nezkvašený produkt, který:

— je získán přidáním vody a případně cukrů nebo medu do produktů vymezených v bodech 1 až 4 k ovocné dřeni nebo ke koncentrované ovocné dřeni nebo ke směsi těchto produktů, a

— splňuje požadavky přílohy IV.

Aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ze dne 20. prosince 2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin ([1]), při výrobě ovocných nektarů bez přídavku cukrů nebo se sníženou energetickou hodnotou mohou být cukry zcela nebo zčásti nahrazeny náhradními sladidly podle nařízení (ES) č. 1333/2008.

Aroma, dužnina a buňky získané vhodnými fyzikálními prostředky ze stejného druhu ovoce mohou být do ovocného nektaru vráceny.

II. POVOLENÉ SLOŽKY, ZPŮSOBY ZPRACOVÁNÍ A LÁTKY

1. **Složení**

Při přípravě ovocných šťáv, ovocných dření a ovocných nektarů se použijí druhy ovoce odpovídající botanickým názvům uvedeným v příloze V a v názvu produktu se pak uvede název příslušného ovoce nebo obecný název produktu. U druhů ovoce nezařazených do přílohy V se použije správný botanický nebo obecný název.

Hodnotou Brix ovocné šťávy se rozumí hodnota Brix šťávy získané z ovoce; nesmí se upravovat, s výjimkou směsi se šťávou ze stejného druhu ovoce.

([1]) Úř. věst. L 404, 30.12.2006, s. 9.

▼M4

Minimální hodnota Brix stanovená v příloze V pro ředěné ovocné šťávy a ředěné ovocné dřeně nezahrnuje rozpustné sušiny jakýchkoli přidaných nepovinných složek a přídatných látek.

2. **Povolené složky**

Do produktů uvedených v části I mohou být přidány pouze tyto složky:

— vitamíny a minerální látky povolené nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1925/2006 ze dne 20. prosince 2006 o přidávání vitaminů a minerálních látek a některých dalších látek do potravin ([1]),

— potravinářské přídatné látky povolené nařízením (ES) č. 1333/2008;

a dále:

— v případě ovocných šťáv, ovocných šťáv z koncentrátu a koncentrovaných ovocných šťáv: vrácené aroma, dužnina a buňky,

— v případě hroznové šťávy: vrácené soli kyseliny vinné,

— v případě ovocných nektarů: vrácené aroma, dužnina a buňky; cukry nebo med nejvýše do 20 % celkové hmotnosti hotového produktu; nebo náhradní sladidla.

Tvrzení, že do ovocného nektaru nebyly přidány cukry, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, pokud nebyly do produktu přidány žádné monosacharidy ani disacharidy ani žádná jiná potravina používaná pro své sladivé vlastnosti, včetně náhradních sladidel vymezených v nařízení (ES) č. 1333/2008. Pokud se cukry v ovocném nektaru vyskytují přirozeně, mělo by na etiketě být rovněž uvedeno „obsahuje přirozeně se vyskytující cukry“,

— v případě produktů uvedených v příloze III písm. a), písm. b) první odrážce, písm. c), písm. e) druhé odrážce a písm. h): cukry nebo med,

— v případě produktů vymezených v bodech 1 až 5 části I pro úpravu kyselé chuti: citrónová šťáva nebo šťáva z kyselých lajmů nebo koncentrovaná citrónová šťáva nebo šťáva z kyselých lajmů do výše 3 g na litr šťávy, vyjádřeno jako bezvodá kyselina citrónová,

— v případě rajčatové šťávy a rajčatové šťávy z koncentrátu: jedlá sůl, koření a aromatické byliny.

3. **Povolené způsoby zpracování a látky**

V případě produktů uvedených v části I mohou být použity pouze tyto způsoby zpracování a mohou být do nich přidány pouze tyto látky:

([1]) Úř. věst. L 404, 30.12.2006, s. 26.

▼M4

— mechanické způsoby oddělování,

— obvyklé fyzikální postupy výroby koncentrovaných ovocných šťáv, včetně přímého odstranění vody z jedlých částí plodů s výjimkou vinných hroznů, pokud jsou takto získané ovocné šťávy v souladu s bodem 1 části I,

— v případě hroznové šťávy, která byla sířena oxidem siřičitým, se povoluje odsíření fyzikálními prostředky za předpokladu, že celkové množství SO_2 přítomného v hotovém produktu nepřekročí 10 mg/l,

— enzymatické přípravky: pektinázy (pro rozložení pektinu), proteinázy (pro rozložení bílkovin) a amylázy (pro štěpení škrobu) splňující požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1332/2008 ze dne 16. prosince 2008 o potravinářských enzymech ([1]),

— jedlá želatina,

— taniny,

— sol (koloidní roztok) kyseliny křemičité,

— aktivní uhlí,

— dusík,

— bentonit jako adsorpční jíl,

— chemicky inertní pomocné filtrační látky a srážecí činidla (mj. perlit, promytá křemelina, celulosa, nerozpustný polyamid, polyvinylpolypyrolidon, polystyren), které jsou v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ze dne 27. října 2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami ([2]),

— chemicky inertní pomocné adsorpční látky, které jsou v souladu s nařízením (ES) č. 1935/2004 a které se používají ke snížení obsahu limonoidů a naringinu v citrusové šťávě, aniž by výrazně ovlivnily obsah limonoidních glykosidů, kyselin, cukrů (včetně oligosacharidů) nebo minerálních látek,

▼M5

— bílkoviny rostlinného původu z pšenice, hrachu nebo brambor používané pro čiření.

([1]) Úř. věst. L 354, 31.12.2008, s. 7.
([2]) Úř. věst. L 338, 13.11.2004, s. 4.

▼M4

PŘÍLOHA II

DEFINICE SUROVIN

Pro účely této směrnice platí tyto definice:

1. Ovoce

   Všechny druhy ovoce. Pro účely této směrnice jsou rajčata rovněž považována za ovoce.

   Ovoce musí být zdravé, přiměřeně zralé, čerstvé nebo konzervované fyzikálními prostředky nebo úpravou použitou v souladu s právními předpisy Unie, včetně úpravy po sklizni.

2. Ovocná dřeň

   Zkvasitelný, ale nezkvašený produkt získaný vhodnými fyzikálními postupy, např. pasírováním, drcením, mletím jedlých částí celého nebo loupaného ovoce bez oddělení šťávy.

3. Koncentrovaná ovocná dřeň

   Produkt získaný z ovocné dřeně fyzikálním odstraněním určitého podílu přirozeného obsahu vody.

   Koncentrované ovocné dřeni může být navráceno aroma, získané vhodnými fyzikálními prostředky podle bodu 3 části II přílohy I a obnovené ze stejného druhu ovoce.

4. Aroma

   Aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 ze dne 16. prosince 2008 o aromatech a některých složkách potravin s aromatickými vlastnostmi pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu ([1]), získává se aroma určené k navrácení během zpracování ovoce za použití vhodných fyzikálních postupů. Tyto fyzikální postupy se mohou uplatňovat pro udržení, uchování nebo stabilizování kvality aromatu a zahrnují zejména lisování, extrakci/vyluhování, destilaci, filtraci, adsorpci, odpařování, frakcionaci a koncentraci.

   Aroma se získává z jedlých částí ovoce; může to však být rovněž z oleje lisovaného za studena z kůry citrusových plodů a směsi z pecek.

5. Cukry

   — cukry ve smyslu směrnice Rady 2001/111/ES ze dne 20. prosince 2001 o některých druzích cukru určených k lidské spotřebě ([2]),

   — fruktosový sirup,

   — cukry pocházející z ovoce.

6. Med

   Produkt ve smyslu směrnice Rady 2001/110/ES ze dne 20. prosince 2001 o medu ([3]).

7. Dužnina nebo buňky

   Produkty získané z jedlých částí plodu stejného druhu bez odstranění šťávy. V případě citrusových plodů jsou dužninou nebo buňkami také váčky šťávy získané z endokarpu.

([1]) Úř. věst. L 354, 31.12.2008, s. 34.
([2]) Úř. věst. L 10, 12.1.2002, s. 53.
([3]) Úř. věst. L 10, 12.1.2002, s. 47.

▼M4

PŘÍLOHA III

ZVLÁŠTNÍ NÁZVY NĚKTERÝCH PRODUKTŮ UVEDENÝCH V PŘÍLOZE I

a) „vruchtendrank“ pro ovocné nektary;

b) „Süßmost“

Název „Süßmost“ lze použít pouze ve spojení s názvy produktů „Fruchtsaft“ nebo „Fruchtnektar“

— pro ovocný nektar získaný výlučně z ovocných šťáv, koncentrovaných ovocných šťáv nebo ze směsi těchto produktů, které nejsou v přírodním stavu vhodné ke spotřebě z důvodu vysoké přirozené kyselosti,

— pro ovocnou šťávu získanou z jablek nebo hrušek, popřípadě s přídavkem jablek, avšak bez přídavku cukru;

c) „succo e polpa“ nebo „sumo e polpa“ pro ovocné nektary získané výlučně z ovocné dřeně nebo z koncentrované ovocné dřeně;

d) „æblemost“ pro jablečnou šťávu bez přídavku cukru;

e) — „sur … saft“ ve spojení s názvem použitého ovoce (v dánštině) pro šťávy bez přídavku cukru získané z černého, červeného nebo bílého rybízu, třešní, malin, jahod nebo bezinek,

— „sød … saft“ nebo „sødet … saft“ ve spojení s názvem použitého ovoce (v dánštině) pro šťávy získané z tohoto ovoce s více než 200 g přídavku cukru na litr;

f) „äppelmust/äpplemust“ pro jablečnou šťávu bez přídavku cukru;

g) „mosto“, synonymum hroznové šťávy;

h) „smiltsērkšķu sula ar cukuru“ nebo „astelpaju mahl suhkruga“ nebo „słodzony sok z rokitnika“ pro šťávy získané z plodů/bobulí rakytníku řešetlákového s nejvýše 140 g přidaného cukru na litr.

▼M4

PŘÍLOHA IV

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE OVOCNÝCH NEKTARŮ

	Ovocné nektary vyrobené z	Minimální obsah šťávy nebo dřeně (% obj.)
I.	**Ovoce s kyselou šťávou nevhodnou k přímé spotřebě**	
	Plody mučenky	25
	Quito naranjillos	25
	Černý rybíz	25
	Bílý rybíz	25
	Červený rybíz	25
	Angrešt	30
	Rakytník	25
	Trnky	30
	Slívy	30
	Švestky	30
	Jeřabiny	30
	Šípky	40
	Višně	35
	Třešně	40
	Borůvky	40
	Bezinky	50
	Maliny	40
	Meruňky	40
	Jahody	40
	Ostružiny	40
	Brusinky	30
	Kdoule	50
	Citrony a kyselé lajmy	25
	Jiné ovoce této kategorie	25
II.	**Ovoce s nízkým obsahem kyselin nebo s vysokým podílem dřeně či aromatických látek, se šťávou nevhodnou k přímé spotřebě**	
	Mango	25
	Banány	25
	Kvajáva	25

▼M4

Ovocné nektary vyrobené z	Minimální obsah šťávy nebo dřeně (% obj.)
Papája	25
Liči	25
Azerola (neapolské mišpule)	25
Plod láhevníku (Annona musricata, anona ostnitá)	25
Plod láhevníku (Annona musricata, anona síťovaná)	25
Cukrová jablka (Annona cheimola, anona čerimoja)	25
Granátová jablka	25
Plody akašu (Anacardium occidentale, ledvinovník západní)	25
Španělské švestky (mombín)	25
Umbu	25
Jiné ovoce této kategorie	25
III. **Ovoce se šťávou vhodnou k přímé spotřebě**	
Jablka	50
Hrušky	50
Broskve	50
Citrusové plody s výjimkou citronů a kyselých lajmů	50
Ananas	50
Rajčata	50
Jiné ovoce této kategorie	50

▼M4

PŘÍLOHA V

MINIMÁLNÍ HODNOTY BRIX PRO ŘEDĚNOU OVOCNOU ŠŤÁVU A PRO ŘEDĚNOU OVOCNOU DŘEŇ

Obecný název ovoce	Botanický název	Minimální hodnoty Brix
Jablka (*)	*Malus domestica* Borkh.	11,2
Meruňky (**)	*Prunus armeniaca* L.	11,2
Banány (**)	*Musa x paradisiaca* L. (s výjimkou plantejnů)	21,0
Černý rybíz (*)	*Ribes nigrum* L.	11,0
Hroznové víno (*)	*Vitis vinifera* L. nebo hybridy *Vitis labrusca* L. nebo hybridy	15,9
Grapefruity (*)	*Citrus x paradisi* Macfad.	10,0
Kvajáva (**)	*Psidium guajava* L.	8,5
Citrony (*)	*Citrus limon* (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	*Mangifera indica* L.	13,5
Pomeranče (*)	*Citrus sinensis* (L.) Osbeck	11,2
Plody mučenky (*)	*Passiflora edulis* Sims	12,0
Broskve (**)	*Prunus persica* (L.) Batsch var. persica	10,0
Hrušky (**)	*Pyrus communis* L.	11,9
Ananas (*)	*Ananas comosus* (L.) Merr.	12,8
Maliny (*)	*Rubus idaeus* L.	7,0
Višně (*)	*Prunus cerasus* L.	13,5
Jahody (*)	*Fragaria x ananassa* Duch.	7,0
Rajčata (*)	*Lycopersicon esculentum*, Mill.	5,0
Mandarinky (*)	*Citrus reticulata* Blanco	11,2

Pro produkty označené hvězdičkou (*), které jsou vyráběny jako šťáva, se minimální relativní hustota určuje v poměru k hustotě vody při 20/20 °C.
Pro produkty označené dvěma hvězdičkami (**), které jsou vyráběny jako dřeň, se určuje pouze minimální nekorigovaná hodnota Brix (bez korekce kyselosti).